

正本

檔 號：

保存年限：

內政部 函

機關地址：10556臺北市八德路2段342號(營建署)
 聯絡人：蔡志祥
 電話：02-87712345轉2700
 電子郵件：chih-shiang@cpami.gov.tw
 傳真：02-87712709

892

金門縣金城鎮民權路226巷4弄22號4樓



受文者：福建省建築師公會

發文日期：中華民國100年10月21日

發文字號：內授營建管字第1000206379號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：普通

附件：如說明

沈副理事長：

- 擬辦：1. 敬會知悉。
 2. 以 mail 轉各會員週知。
 3. 副知理事長 莊主委。

主旨：有關推動我國參與倫敦文化奧林匹亞 (Cultural Olympiad) 「2012年國際建築暨設計展示會」 (International Architecture and Design Showcase) 事，轉請參考評估，如有辦理該展示會代表我國參展之意願，請於100年10月31日前提出初步企畫書送本部轉請駐英國代表處憑處，請 查照。

說明：依據外交部100年10月11日外歐一字第10018020260號函 (如附件) 辦理。

正本：國立臺灣美術館、財團法人徐元智先生紀念基金會、中華民國建築學會、大葉大學空間設計系、中原大學建築系暨建築研究所、中華大學建築與都市計畫學系、文化大學建築暨都市計畫系、交通大學建築研究所、成功大學建築系、南華大學建築與景觀學系、宜蘭大學建築與永續規劃研究所、高雄大學都市發展與建築研究所、銘傳大學建築學系、東海大學建築系、淡江大學建築系、逢甲大學建築系、朝陽科技大學建築系、聯合大學建築系、華梵大學建築系、實踐大學建築設計學系、臺灣大學建築與城鄉研究所、臺北藝術大學建築與古蹟保存研究所、臺南藝術大學建築藝術研究所、中國科技

福建省建築師公會							收		大學建築系		自		聘修科技大學建築系	
理事長	副理事長	財務	會務	主任	辦公室	主任	幹事	承辦人						

吳珮蓉

15-29



裝

技大學空間設計系、雲林科技大學空間設計系、崑山科技大學空間設計系、臺灣科技大學建築系、臺北科技大學建築系、中華技術學院建築工程系、永達技術學院建築工程系、南亞技術學院建築系、南榮技術學院建築工程系、華夏技術學院建築系、蘭陽技術學院建築工程系、中華民國全國建築師公會、臺灣省建築師公會、臺北市建築師公會、高雄市建築師公會、福建省建築師公會、臺北縣建築師公會、宜蘭縣建築師公會、基隆市建築師公會、桃園縣建築師公會、新竹市建築師公會、新竹縣建築師公會、苗栗縣建築師公會、臺中縣建築師公會、臺中市建築師公會、彰化縣建築師公會、南投縣建築師公會、雲林縣建築師公會、嘉義市建築師公會、臺南縣建築師公會、臺南市建築師公會、高雄縣建築師公會、屏東縣建築師公會、花蓮縣建築師公會、臺東縣建築師公會

副本：本部營建署（建築管理組）

部長 江宜樺

訂

依權責劃分規定授權業務主管執行

線

營 建 署

外 交 部 函

機關地址：10048台北市凱達格蘭大道2號

承辦人：饒科長慶鈺

電話：02-23482897

建管註

受文者：內政部

發文日期：中華民國100年10月11日

發文字號：外歐一字第10018020260號

速別：最速件

密等及解密條件或保密期限：

附件：如文 (301000000A0000000_18020260A0C_ATTCH1.pdf)

主旨：有關推動我國參與倫敦文化奧林匹亞(Cultural Olympiad)「2012年國際建築暨設計展示會(International Architecture and Design Showcase)」事，詳如說明，請查照惠辦。

說明：

- 一、依據駐英國代表處本(100)年10月5日GBR第1223號電辦理。
- 二、為推動我國藝文團體或個人參與2012年文化奧林匹亞相關活動，我駐英國張代表小月於日前邀請「倫敦奧林匹克暨殘障奧林匹克委員會(The London Organising Committee of the Olympic Games and Paralympic Games)」文化奧林匹亞部門創意製作人(Creative Producer) Nigel Hinds及製作人Eckhard Thiemann晤敘，盼渠等提供相關建議。渠等表示，本活動盼尋求具各國特色、現代感、創意並可為觀眾帶來畢生難忘經驗之表演或作品參與展演，建議我方考慮參與「2012年國際建築暨設計展示會」、「音樂之河(River of Music)」、「2012大舞匯(Big Dance 2012)」及「世界詩壇(Poetry Parnassus)」等節目，並允引介對口單位供我聯繫。
- 三、該處另即洽獲「英國文化協會(British Council)」致函張代表邀請我參與「2012年國際建築暨設計展示會」，略稱該活動為文化奧林匹亞活動項下「2012年倫敦文化節(London 2012 Festival)」指標性活動之一，將為各國提供絕佳機會展示其建築工藝及設計創意，擬參加者須於2011年11月9日前提出企劃書。該活動辦法摘要如下：

電子公文



- (1). 活動期間：2012年6月21日至9月23日
- (2). 主題與內容：「The Playful City」。歡迎大膽、創新、充滿想像力且運用跨領域知識之作品，挑戰大眾對建築與設計之認知，展現其型塑人類共同未來之可能性。主辦單位並將舉辦相關論壇，歡迎各國推派講者參與，與國際菁英共同探討建築及設計對當今世界之影響。
- (3). 形式：作品或企劃案可以展示棚、展覽、互動式裝置藝術、座談會、電影放映、工作坊等方式呈現。
- (4). 獎項：參與國可望獲頒建築銀鴿獎(The Silver Pigeon Award)及一設計獎(仍待確認)。
- (5). 英國文化協會之角色：該會為主辦單位，並將遴聘評審，提供實作建議、宣傳、公關及行政事項等協助，惟無法對任何計畫提供資助，參與之各國使館或文化機構須自行籌募資金。

四、鑒於參與「2012年國際建築暨設計展示會」，可擴大我在倫敦奧運期間之能見度，並為我在奧運競技場外行銷我創意文化及軟性國力另構平台，茲檢附上揭邀請函暨活動辦法共3頁，敬轉請貴會參考評估辦理，另相關資訊亦可自主辦單位網頁(www.britishcouncil.org/london2012)下載。為求時效，有關徵選建築師或設計師代表我國參展之可行性，或貴部推薦名單等，均請逕復駐英國代表處並請惠副知本部，以便該處及時轉復主辦單位，至紉公誼。

正本：經濟部、內政部

副本：總統府總統辦公室、駐英國代表處、駐愛丁堡辦事處

2011.11.14
14:00:07

RE: Invitation to participate in the International Architecture and Design Showcase 2012

Dear Ambassador,

The British Council are pleased to invite you to participate in the **International Architecture and Design Showcase 2012 (IADS)**.

To mark the London 2012 Games and to embrace the Olympic values of international respect, excellence, equality and friendship the British Council will be hosting a 3 month showcase of events in international architecture and design. The IADS will form part of the London 2012 festival which will begin on June 21st, opening with London Festival of Architecture (June 23rd), closing with London Design Festival (September 23rd) and running throughout the Olympic and Paralympic games.

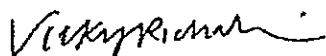
The British Council are offering Embassies and Cultural Institutes an opportunity to showcase the work in architecture and design from countries around the world. Participation could take the form of an exhibition, installation or events programme in London, further details are available in the attached documents.

Further details of the British Council's programme for 2012 can be found on our website at www.britishcouncil.org/london2012. I have also enclosed a copy of the guide from 2010 for reference.

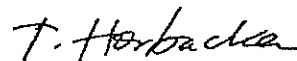
Project proposals should be submitted by Wednesday November 9th 2011. Please do not hesitate to contact us should you have any further questions, we would be delighted to meet with you and discuss your ideas over the coming weeks.

We look forward to hearing from you.

Sincerely,



Vicky Richardson
Director Architecture Design Fashion
British Council



Tamara Horbacka
Curator IADS 2012
British Council

Brief
International Architecture & Design Showcase 2012
September 2011

British Council 2012 Programme

The International Showcase 2012 will run from the 21st June to the 23rd September in partnership with the London Festival of Architecture and the London Design Festival. The International Showcase 2012 will be represented within the London 2012 Festival, the culmination of the Cultural Olympiad.

Inspired by the international focus on London for 2012, the International Architecture and Design Showcase 2012 will provide a significant opportunity to showcase projects which give a unique insight into architecture and design from around the world. By participating in this programme embassies and cultural institutes will lead a global debate about architecture, design and issues that are vital to cities and communities around the world.

The focus of the International Architecture and Design Showcase 2012 will be to draw upon the relationship between architecture, design, the creative industries and the cultural context of cities. We are interested in projects and examples from around the world which show how cities and their inhabitants are incubators and leaders of extraordinary cultural, social, technological and environmental change. Projects can take a variety of forms;

- Specially commissioned pavilions
- Exhibitions, displays and interactive installations
- Talks, film screenings, workshops and collaborative initiatives

Embassies are encouraged to develop projects which are bold, innovative, imaginative and interdisciplinary in their approach.

The International Architecture and Design Showcase 2012 will launch during the London Festival of Architecture. The theme of the LFA 2012 is 'The Playful City' and embassies and cultural institutes are invited to respond by showcasing work from their country by architects and designers which inspires and challenges our perceptions of the possibilities of architecture and design to revive and shape our collective futures.

The International Architecture and Design Showcase 2012 will provide a forum for cultural dialogue and international exchange. The British Council, in partnership with international organisations, will curate a three month programme of global debate, which will bring together leading voices from architecture and design amongst others, to lead a truly international enquiry into the role of architecture and design to transform our world. Embassies and Cultural Institutes will be invited to join this programme by selecting speakers to participate in the events.

The International Showcase 2012 will conclude with the London Design Festival in September, where we will focus our attention on design and creativity in London. Through the LDF we will highlight the important role that the creative industries play, both in the UK and internationally.

The Hub

We are seeking a major venue to act as a public attraction and destination point for the International Showcase 2012. This will be a central London location where participating countries will be able to mount exhibitions, events, informal talks, workshops, film screenings; construct pavilions and create installations.

We are keen to hear from embassies and cultural institutes who wish to participate in this shared space.

Awards

All participating countries will automatically be entered for our Silver Pigeon award for Architecture, to be announced during London Festival of Architecture, and an award (tbc) for design, to be announced during London Design Festival.

Background

The International Architecture and Design Showcase 2012 builds on the success of The Embassies Project in 2008, and the International Architecture Showcase in 2010 (organised in partnership with the Architecture Foundation). In 2010 we involved approximately 40 embassies in the International Architecture Showcase, which organised a variety of talks, installations, exhibitions and events attracting over 15,000 visitors during the 2 week festival.

Roles

The International Showcase 2012 is being organised by the British Council as part of the British Council 2012 Programme for the London 2012 Festival. The British Council will work in partnership with each participating country to help facilitate their contribution to the programme, primarily through curatorial guidance and practical advice. The British Council will co-ordinate press, publicity and marketing for the showcase as part of the British Council 2012 Programme.

The British Council will form an advisory panel for the International Architecture and Design Showcase 2012. These members will also join the Jury for the International Architecture and Design Showcase 2012 Awards.

Each participating embassy or cultural centre is expected to fund or seek sponsorship to cover all expenses related to the commissioning, installation and de-installation of their proposed project.

The British Council is unable to fund projects directly.

Key Dates in 2012

International Showcase 2012: 21st June – 23rd September
London 2012 Festival Cultural Olympiad: 21st June - 9th September
Olympic Games: 27th July - 12th August
Paralympic Games: 29th August - 9th September
London Festival of Architecture: 23rd June - 8th July
London Design Festival: 15th - 23rd September

For further enquiries please contact:

Tamara Horbacka

Curator

Tamara.Horbacka@britishcouncil.org

Tel +44 (0)7974 083 601

Lauren McKirdy

Project Assistant

Lauren.Mckirdy@britishcouncil.org

Tel +44(0)20 7389 4770